



Štandardné vybavenie:

- Napájacie napätie 230 V AC
- Svorkovnicové pripojenie
- 2 momentové spínače
- 2 polohové spínače
- 2 prídavné polohové spínače
- Mechanické pripojenie prírubové
- Vyhrievací odpor s tepelným spínačom
- Tepelná ochrana motora
- Miestny ukazovateľ polohy
- Ručné ovládanie
- Stupeň krytia IP 66 / IP 68

Standard equipment:

- Voltage 230 V AC
- Terminal board connection
- 2 torque switches
- 2 position switches
- 2 additional position switches
- Mechanical connection - flange
- Space heater with thermal switch
- Thermal protection of motor
- Local position indicator
- Manual control
- Protection code IP 66 / IP 68

Špecifika ná tabu ka \Specification table\ UM 2

Objednávaci kód \Order code\ 142. x - x x x x / x x

Typ klímy \Climate resistance\	Okolité teplota \Ambient temperature\	Korózná kategória ¹⁰⁾ \Corrosivity category\	Krytie \Enclosure\	
Mierná \Standard\	-25°C ... +55°C	C3	IP 66 / IP 68 ¹¹⁾	1
Tropická vlhká + OV \Tropics and Wet\	-25°C ... +55°C	C4		2
Chladná \Cold\	-50°C ... +40°C	C3		3
Tropická suchá a suchá \Tropics dry and Dry\	-25°C ... +55°C	C3		6
Morská \Sea\	-50°C ... +40°C	C4		7
Arktická \Arctic\	-60°C ... +40°C	C3		8

Elektrické pripojenie \Electric connection\	Napájacie napätie \Voltage\	Schéma zapojenia \Wiring diagram\	
Na svorkovnicu \To terminal board\	50 Hz	230 V AC	Z404t
		220 V AC	L
		3x400 V AC - bez reverza nej jednotky \without reversing unit\ ²⁸⁾ 3x380 V AC - bez reverza nej jednotky \without reversing unit\ ²⁸⁾	Z78t
	60 Hz ²⁴⁾	120 V AC	Z404t
		240 V AC	T
		V	
Na konektor ²¹⁾ \To connector\	50 Hz	230 V AC	ZK404t
		220 V AC	P
		3x400 V AC - bez reverza nej jednotky \without reversing unit\ ²⁸⁾ 3x380 V AC - bez reverza nej jednotky \without reversing unit\ ²⁸⁾	ZK78t
	60 Hz ²⁴⁾	120 V AC	ZK404t
		240 V AC	Z
		W	

Elektromotor \Electric motor\ 230/220 V AC; 120 V AC			Elektromotor \Electric motor\ 3x400/3x380 V AC			Rýchlosť prestavenia \Operating speed\		
Vypínací moment \Switching-off torque\ ³¹⁾	Max. za až. moment \Max. load torque\		Vypínací moment \Switching-off torque\	Max. za až. moment \Max. load torque\		50 Hz	60 Hz	
	Režim prevádzky Otvor-Zatvor \ON - OFF duty\	Regulačná prevádzka \Modulating duty\		Režim prevádzky Otvor-Zatvor \ON - OFF duty\	Regulačná prevádzka \Modulating duty\			
45 - 80 Nm	48 Nm	32 Nm	60 - 100 Nm	60 Nm	40 Nm	10 min ⁻¹	12 min ⁻¹	A
36 - 55 Nm	33 Nm	22 Nm	48 - 80 Nm	48 Nm	32 Nm	10 min ⁻¹	12 min ⁻¹	E
24 - 40 Nm	24 Nm	16 Nm	36 - 60 Nm	36 Nm	24 Nm	15 min ⁻¹	18 min ⁻¹	B
						10 min ⁻¹	12 min ⁻¹	F
						15 min ⁻¹	18 min ⁻¹	G
18 - 30 Nm	18 Nm	12 Nm	18 - 30 Nm	18 Nm	12 Nm	20 min ⁻¹	24 min ⁻¹	C
						10 min ⁻¹	12 min ⁻¹	H
						15 min ⁻¹	18 min ⁻¹	J
-	-	-	-	-	-	20 min ⁻¹	24 min ⁻¹	K
-	-	-	-	-	-	40 min ⁻¹	48 min ⁻¹	D

Vyhodenie ovládacej dosky \Control board version\	Spínače \Switches\	Pracovná otáčky \Revolutions\ ^{44) 45)}		Schéma zapojenia \Wiring diagram\	
		Bez vysielača \Without transmitter\	S odporovým vysielačom \With potentiometer\		
Elektromechanická s krokovou a polohovou jednotkou \Electromechanical control board with step counter unit\	S1/S2, S3/S4, S5/S6	1 ÷ 330	1.5; 2.8; 5; 9; 16; 30; 55; 100; 180; 330	Z403r/ZK403r Z575f/ZK575f ⁴⁶⁾	1
	S1/S2, S3/S4, s tandem. spínačmi \with tandem switches\ S13/S14	1 ÷ 330	1.5; 2.8; 5; 9; 16; 30; 55; 100; 180; 330	Z461a/ZK461a Z575h/ZK575h ⁴⁶⁾	K

Pokračovanie na
aľšej strane
\Next page\

Poznámky:

- 10) Kategória klimatickej odolnosti pod a ISO 9223 / EN ISO 12944-2.
11) IP 68 - 10 m / 96 hod.
21) Vyhodenie s konektorom len do -40°C.
24) Pri frekvencii 60 Hz sa uvedené momenty znižia 0,8 krát.
31) Vypínací moment uvedte v objednávke slovnou. Pokiaľ sa neuviede, nastavuje sa na maximálnu hodnotu.
32) Týmto momentom je možné zaťažovať servopohon v režime S2-10 min, resp. S4-25%, 6-90 cyklov/hod.

Notes:

- 10) Category of Climate resistance according to ISO 9223 / EN ISO 12944-2.
11) IP 68 - 10 m / 96 hours.
21) Connector version only till -40°C.
24) At a frequency of 60 Hz must be specified torques reduced 0.8 times.
31) Required switch-off torque must be stated in the order. If not specified it is adjusted to the maximum torque.
32) By this torque is possible to load the actuator under duty cycle S2-10 min, or S4-25%, 6-90 cycles per hour.

Objednávaci kód \Order code\	142.	x	-	x	x	x	x	x	x	/	x	x
------------------------------	------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Vysiela polohy \Transmitter - Feedback\		Zapojenie \Connection\	Výstup \Output\	Schéma zapojenia \Wiring diagram\		
Bez vysiela a \Without transmitter\		-	-	-	A	
Odporový \Potentiometer\	Jednoduchý \Single\	-	1 x 100 1 x 2 000	Z5c / ZK5c	B F	
	Dvojitý \Double\	-	2 x 100 2 x 2 000	Z6c / ZK6c	K P	
	Elektronický prúdový ⁵¹⁾ \Electronic position transmitter\	Bez zdroja \Passive \	2-vodi \2-wire\	4 - 20 mA	Z10g / ZK10g	S
			3-vodi \3-wire\	0 - 20 mA 4 - 20 mA 0 - 5 mA	Z257j / ZK257j	T V Y
So zdrojom \Active \		2-vodi \2-wire\	4 - 20 mA	Z269r / ZK269r	Q	
		3-vodi \3-wire\	0 - 20 mA 4 - 20 mA 0 - 5 mA	Z260h / ZK260h	U W Z	
	3-vodi \3-wire\	0 - 10 V 0 - 10 V	Z257k / ZK257k Z260k / ZK260k	D R		
Elektronický napä ový ⁵¹⁾ \Electronic position transmitter\	Bez zdroja \Passive \ So zdrojom \Active \	3-vodi \3-wire\	0 - 10 V	Z260k / ZK260k	R	
Prúdový \Current\ ^{51) 52)} CPT	Bez zdroja \Passive \ So zdrojom \Active \	2-vodi \2-wire\	4 - 20 mA	Z10g / ZK10g	I	
	2-vodi \2-wire\	4 - 20 mA	Z269r / ZK269r	J		
Prúdový \Current\ ^{51) 52)} DCPT 3M	Bez zdroja \Passive \ So zdrojom \Active \	2-vodi \2-wire\	4 - 20 mA	Z10g / ZK10g	2	
	2-vodi \2-wire\	4 - 20 mA	Z269r / ZK269r	3		

Mechanické pripojenie \Mechanical connection\	Ve kos príruby \Flange size\	Osadenie/priemer \Spigot/diameter\	Tvar pripojovacieho dielca \Coupling shape\	Rozmerový ná rt \Dimensional drawing\			
Príruba \Flange\	F07	N	B3	Ø16	P-xxxx	A	
			B4	Ø25		B	
			B1/B2	Ø28		Z	
	F10	N	B3	Ø20		P-1483	C
			B1/B2	Ø42		P-xxxx	Y
			C	14/Ø28/Ø42		P-1498	M
Neštandardné \Non-standard\	F07 ⁶¹⁾	Y/55	A	Max. TR26 ⁶⁶⁾	P-xxxx	D	
	F10	N					
Neštandardné \Non-standard\	G0	Y/60 ⁶⁵⁾	E	Ø20	P-2083 ⁶³⁾	P-xxxx	K
			C	14/Ø28/Ø42			L
			-	Ø20			P-1497
	-	Ø30	P				
	-	Ø20	P-1498	Q			
	-	Ø30		R			
55510	64x30/4xM6	-	M	11x11	P-xxxx ⁶⁷⁾	P-1499	S
		-	MK	35°/37°; Ø32/Ø25			T
	Ø104/4xØ15	-	A	19x19		P-xxxx	U
		-	AK	35°/37° Ø46/Ø28		P-xxxx ⁶⁸⁾	V
				P-xxxx ⁶⁹⁾	W		

Rozšírené vybavenie \Additional equipment\		Schémy zapojenia \Wiring diagrams\		
Bez doplnkovej výbavy. Nastavený na max. vypínací moment. Pracovný zdvih nastavený na 16 otá ok. \No additional equipment. Adjusted to max. switching-off torque. Operating stroke adjusted to 16 revolutions\				
A	Nastavenie pracovných otá ok na požadovanú hodnotu \Adjustment of revolutions to required value\		0	1
B	Nastavenie vypínacieho momentu na požadovanú hodnotu \Adjustment of switch-off torque to required value\		0	3
G	Miestne ovládanie (len do -40 °C). \Electric local controls (only till -40 °C).\	Z575f; Z575h ZK575f; ZK575h	1	5
H	Pozlátené kontakty mikrospína ov typ DB41, detaily po konzultácii s výrobcom \Gold coated contacts of microswitches DB41, details after consulting with producer\		4	0
Dovolené kombinácie a kód vyhotovenia \Allowed combination and code of version\ : A+B =04; A+G=17; A+K=23; A+H=41; B+G=16; B+K=24; B+H=42; A+B+G=19; A+B+K=27; A+B+H=44; A+G+K=30; A+G+H=47; B+G+K=31; B+G+H=48; A+G+K+H=36				

Poznámky:

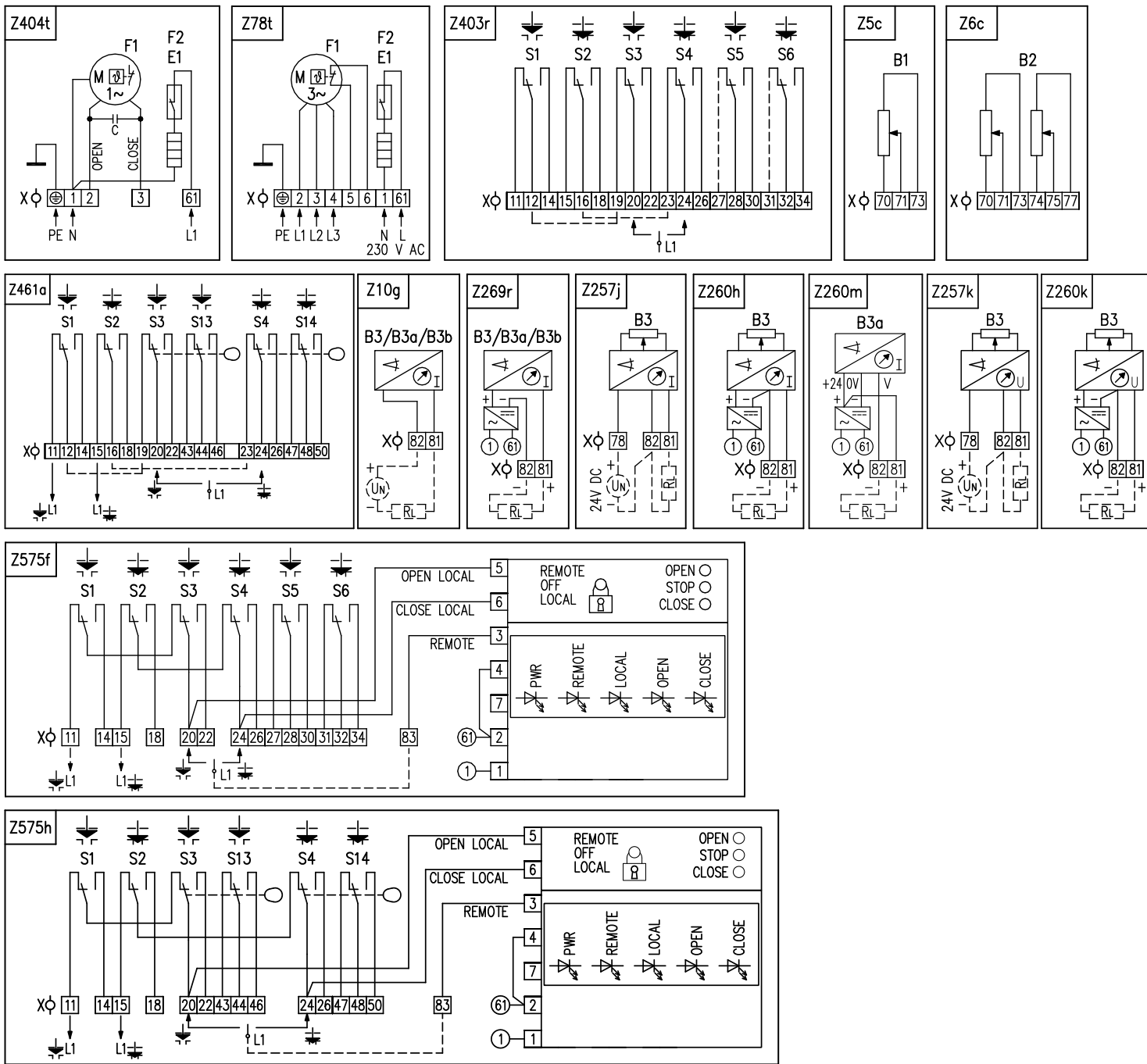
- 33) Týmto momentom je možné za ažova servopohon v režime S4-25%, 90 - 1 200 cyklov/hod. Platí pre nominálne napätie, teplotu okolia +40 °C a pri priemernom za ažení 35 % z maximálneho krútiaceho momentu.
- 44) Polohové spína e S3, S4 sa nastavujú na vyššpecifikovaný počet pracovných otá ok. Ak sa počet otá ok nevedie v objednávke, nastavia sa na 16 pracovných otá ok. Pri nastavení mimo hodnôt uvedených v tabu ke, pomerne sa zníži ohmická hodnota odporového vysiela a a od hodnoty nižšej ako 75% sa pomerne zníži aj hodnota výstupných signálov z elektronického vysiela a.
- 45) Pri režime Otvor - Zatvor je pri výbere po tu pracovných otá ok v á ších ako 100 potrebné bra do úvahy správnu rýchlos prestavenia, aby sa neprekro il režim S2 - 10 min.
- 46) Platí pre ES s miestnym ovládaním.
- 51) Neplatí pre teploty -60 °C.
- 52) CPT - kapacitný vysiela , DCPT 3M - elektronický bezkontaktný vysiela .
- 61) Príruba F07-A do krútiaceho momentu 40 Nm.
- 63) Platí pre vyhotovenia s miestnym ovládaním.
- 65) Priemer Ø 60 sa dosiahne prevrátaním strediaceho krúžku.
- 66) Otvor bez závitú. Maximálny priemer závitú pre stúpajúce vreteno je Ø26.
- 67) Max výška stúpajúceho vretena 50 mm.
- 68) Max výška stúpajúceho vretena 100 mm.
- 69) Max výška stúpajúceho vretena 150 mm.

Notes:

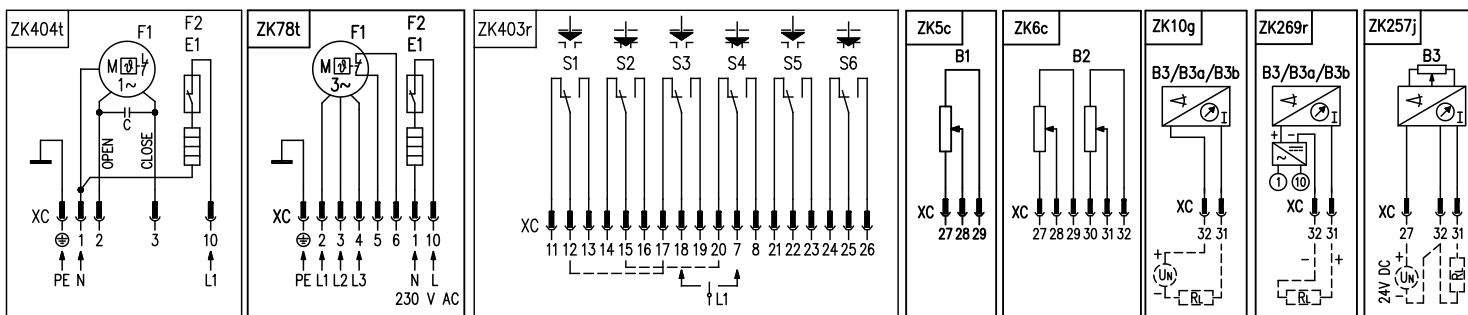
- 33) By this torque is possible to load the actuator under duty cycle S4-25%, 90 - 1 200 cycles per hour. Valid for rated voltage, ambient temperature +40 °C and at average loading 35% of max. torque.
- 44) Position switches S3, S4 are being set to specified number of revolutions. If it is not stated in the order, they will be set to 16 operating revolutions. When required settings are out of values listed in table, ohmic value of potentiometer will be reduced accordingly. If less than 75% of revolutions is required, value of output signals from electronic transmitter will be reduced accordingly as well.
- 45) For ON-OFF duty when choosing number of operating revolutions more than 100, please consider appropriate operating speed, so that actuator does not exceed duty cycle S2-10 min.
- 46) Valid for actuator with local control.
- 51) Not valid for temperature -60 °C.
- 52) CPT - capacitive transmitter, DCPT 3M - contactless transmitter.
- 61) Flange F07 - up to switch-off torque of 40 Nm.
- 63) Valid for actuators with local controls.
- 65) Diameter Ø 60 can be reached by turning the centring ring over.
- 66) Bore without a thread. Max. thread diameter for the rising spindle is Ø26.
- 67) Max. raising spindle 50mm.
- 68) Max. raising spindle 100mm.
- 69) Max. raising spindle 150mm.

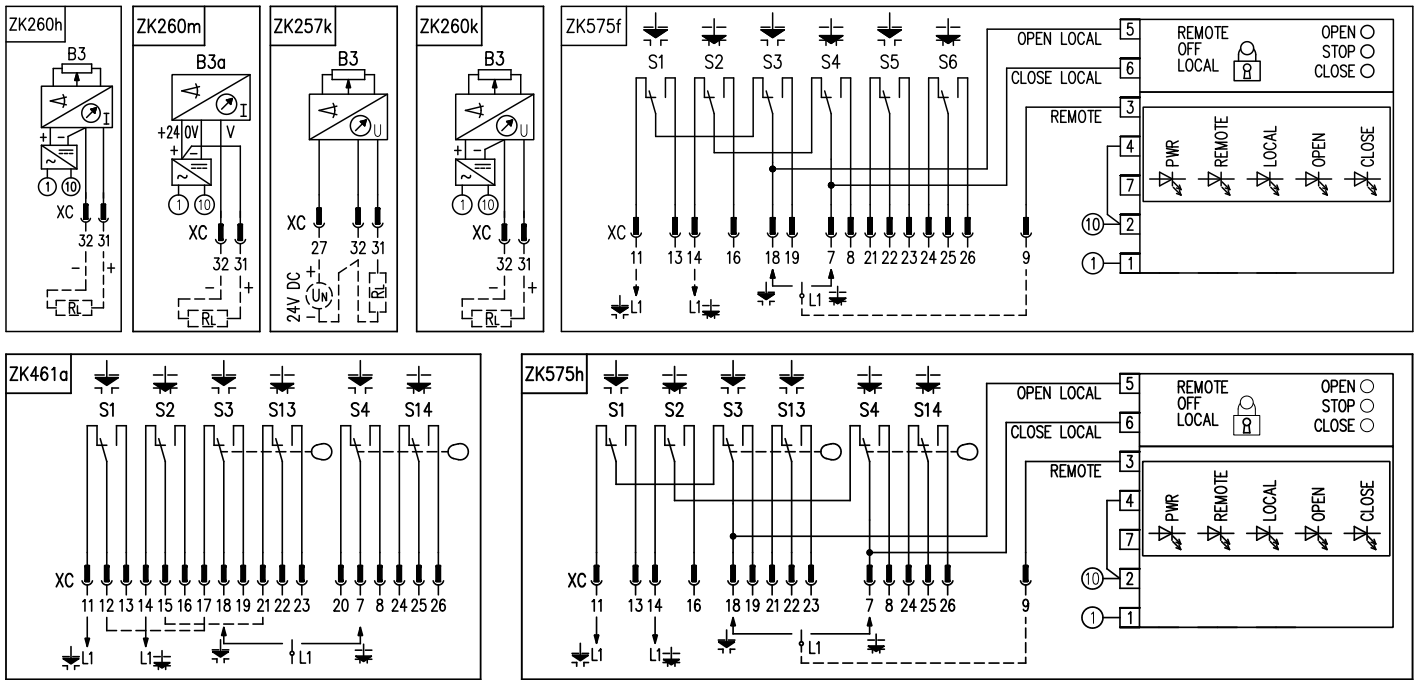
Schémy zapojenia Wiring diagrams \ UM 2

Svorkovnicové pripojenie \Terminal connection\



Konektorové pripojenie \Connector connection\





Elektrické pripojenie:

na svorkovnicu s 32 svorkami s prierezom pripojovacích vodičov max. 2,5 mm². Servopohony bez miestneho ovládania môžu byť vybavené max. 3 vývodkami, servopohony s miestnym ovládaním max. 2 vývodkami.

Electric connection:

to terminal board with 32 terminals, wire cross section max. 2.5 mm². The actuators without local control can be equipped with maximum 3 cable glands. The actuators with local control can be equipped with maximum 2 cable glands.

Poznámky:

1. Tepelná ochrana jednofázového elektromotora (Z404t) je štandardne zabudovaná v elektromotore v nulovom vodiči. Na svorky 5 a 6 je vyvedená tepelná ochrana pre 3-fázové elektromotory (Z78t).
2. V prípade vyhotovenia Ux x-Ex s dvojitým odporovým vysielacím, nie sú svorky 27 a 31 prídavných polohových spínačov vyvedené.
3. Momentové vypínanie nie je vybavené mechanickým blokovacím mechanizmom.

Notes:

1. Thermal protection of single-phase electric motors (Z404t) is standardly build-in electric motor on the neutral cable. In case of 3-phase electric motor version with thermal protection, it is leaded to the terminals 5 and 6 (Z78t).
2. In case of version UM 2 equipped with the double resistance transmitter, terminal connectors 27 and 31 of the additional position switches have not been taken out.
3. Torque switching is not fitted with mechanical interlocking device.

Legenda:

- Z5c/ZK5cjednoduchý odporový vysielací polohy
- Z6c/ZK6cdvojitý odporový vysielací polohy
- Z10g/ZK10gelektronický vysielací prúdový, CPT, DCPT 3M - 2-vodičov, bez zdroja
- Z78t/ZK78tzapojenie 3-fázového elektromotora, vyhrievacieho odporu a vyvedenej tepelnej ochrany
- Z257j/ZK257jelektronický vysielací prúdový, 3-vodičov, bez zdroja
- Z257k/ZK257kelektronický vysielací napávací, 3-vodičov, bez zdroja
- Z260h/ZK260helektronický vysielací prúdový, 3-vodičov so zdrojom
- Z260m/ZK260mpolohový vysielací prúdový CPT, 3-vodičov, so zdrojom
- Z260k/ZK260kelektronický vysielací napávací, 3-vodičov so zdrojom
- Z269r/ZK269relektronický vysielací prúdový, CPT, DCPT 3M - 2-vodičov, so zdrojom
- Z403r/ZK403rzapojenie momentových a polohových spínačov ov
- Z404t/ZK404tzapojenie 1-fázového elektromotora
- Z461a/ZK461azapojenie momentových a tandemových polohových spínačov ov
- Z575f/ZK575fzapojenie momentových a polohových spínačov ov a miestneho ovládania
- ZK575h/ZK575hzapojenie momentových a tandemových polohových spínačov ov a miestneho ovládania

Legend:

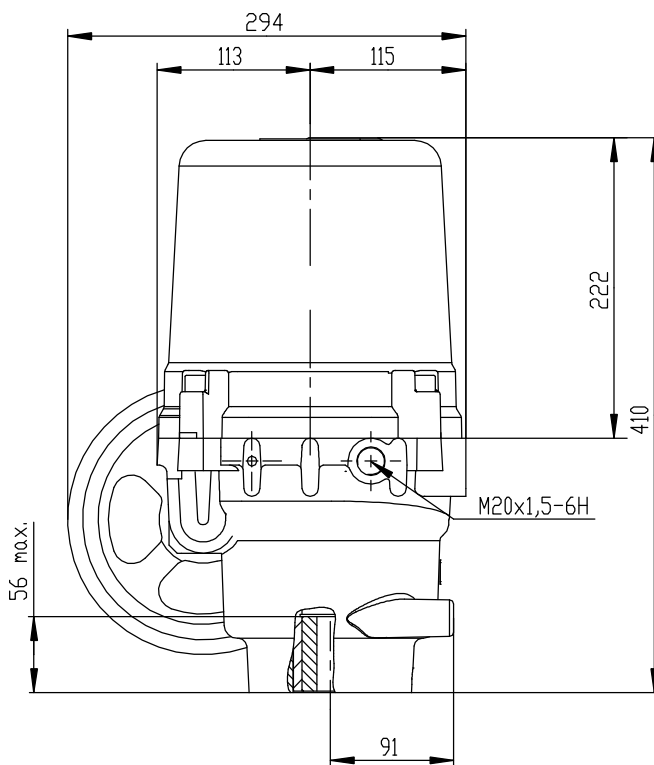
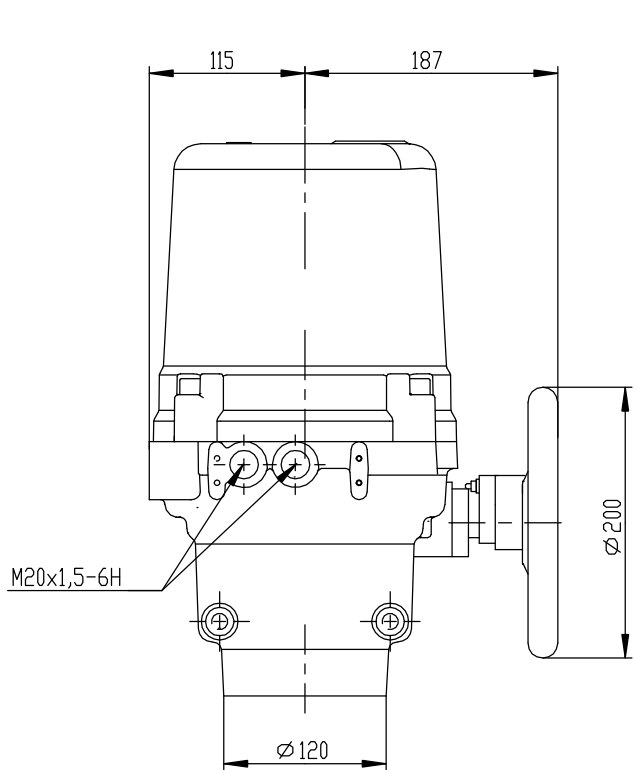
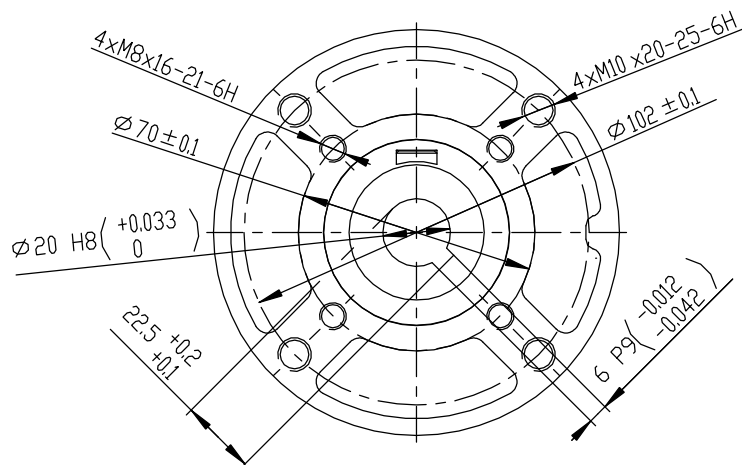
- Z5c / ZK5csingle potentiometer
- Z6c / ZK6cdouble potentiometer
- Z10g / ZK10gCPT, DCPT 3M or electronic transmitter, 2-wire, passive
- Z78t / ZK78tconnection of 3-phase electric motor and space heater
- Z257j / ZK257jcurrent electronic position transmitter, 3-wire, passive
- Z257k / ZK257kelectronic position transmitter 0 - 10 V, 3-wire, passive
- Z260h / ZK260hcurrent electronic position transmitter, 3-wire, active
- Z260m / ZK260mposition transmitter CPT, 3-wire, active
- Z260k / ZK260kelectronic position transmitter 0 - 10 V, 3-wire, active
- Z269r / ZK269rCPT, DCPT 3M or electronic transmitter, 2-wire, active
- Z403r / ZK403rconnection of torque and position switches
- Z404t / ZK404tconnection of 1-phase electric motor
- Z461a / ZK461aconnection of torque and tandem position switches
- Z575f / ZK575fconnection of torque and position switches and local controls
- ZK575h / ZK575hconnection of torque and tandem position switches with electric local controls

- B1odporový vysielací jednoduchý
- B2odporový vysielací dvojitý
- B3elektronický vysielací prúdový
- B3akapacitný vysielací prúdový (CPT)
- B3bDCPT vysielací prúdový
- E1vyhrievací odpor
- F1tepelná ochrana elektromotora
- F2tepelný spínač vyhrievacieho odporu
- I / Uvýstupné signály prúdové / napávací
- Melektromotor
- R_Lzaťažovací odpor
- REMOTE-OFF-LOCAL (Dia kováč-Vypnuté-Miestne) ... tlačidlo vo by režimov na miestnom ovládaní
- OPEN-STOP-CLOSE (Otvor-Stop-Zatvor) ... tlačidlo miestneho ovládania
- S1momentový spínač „otvorený“
- S2momentový spínač „zatvorený“
- S3polohový spínač „otvorený“
- S4polohový spínač „zatvorený“
- S5prídavný polohový spínač „otvorený“
- S6prídavný polohový spínač „zatvorený“
- S13tandemový polohový spínač „otvorený“
- S14tandemový polohový spínač „zatvorený“
- Xsvorkovnica
- XCkonektor

- B1single potentiometer
- B2double potentiometer
- B3electronic position transmitter
- B3aCPT - current position transmitter (capacitive)
- B3bDCPT - current position transmitter (magnetic)
- E1space heater
- F1motor's thermal protection
- F2space heater's thermal switch
- I / Ucurrent / voltage output signal
- Melectric motor
- PTC/PTOmotor's thermal protection
- R_Lloading resistor
- REMOTE-OFF-LOCAL ... local mode selection button
- OPEN-STOP-CLOSE local control buttons
- S1torque switch „open“
- S2torque switch „closed“
- S3position switch „open“
- S4position switch „closed“
- S5additional position switch „open“
- S6additional position switch „closed“
- S13tandem position switch „open“
- S14tandem position switch „closed“
- Xterminal board
- XCconnector

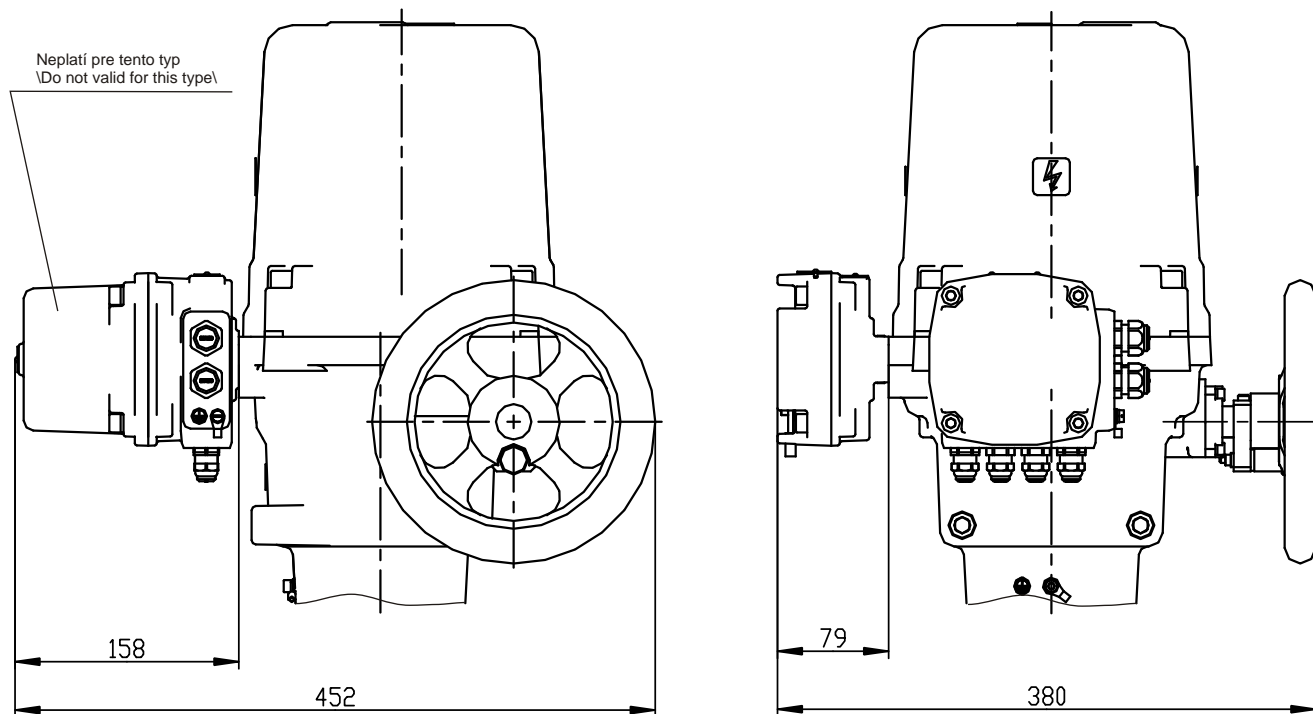
Rozmerové ná rty \Dimensional drawings\ UM 2

ISO 5210 - F07 - N - ...
 ISO 5210 - F10 - N - ...



P-1483

Rozmerový ná rt UM 2 s miestnym ovládaním
 \Dimensional drawings UM 2 with local controls\



P-2083